



50 frases de supervivencia

No son 50 frases sueltas para memorizar de golpe: son 7 situaciones reales — Amt, supermercado, médico, transporte, trabajo, piso, teléfono — con la estructura que se repite en cada una. Aprende el patrón y podrás construir frases nuevas tú sola.

AL TERMINAR VAS A PODER

- ✓ Pedir cita y hacer el Anmeldung sin bloquearte
- ✓ Explicar en la consulta qué te duele
- ✓ Pagar, pedir y preguntar precios en cualquier tienda
- ✓ Llamar por teléfono y entender cómo se cierra la llamada

01 Amt / Anmeldung — trámites

Casi todo lo que necesitas en una oficina alemana cabe en dos estructuras: **Ich möchte...** (quiero) + infinitivo al final, e **Ich brauche...** (necesito) + lo que pides. Memoriza esas dos y solo te falta cambiar el final.

Ich habe einen Termin. (ish jábe áinen termín) — tengo cita

Ich möchte einen Termin vereinbaren. (ish moeshte áinen termín feráinbaren) — quiero pedir cita

Wo ist der Schalter? (vo ist der shálter) — ¿dónde está el mostrador?

Ich brauche eine Bescheinigung. (ish bráuje áine besháinigung) — necesito un certificado

Hier ist mein Ausweis. (jir ist máin áusvais) — aquí está mi documento

Muss ich hier unterschreiben? (mus ish jir únterschraiben) — ¿tengo que firmar aquí?

Wann öffnet das Amt? (van œfnet das amt) — ¿cuándo abre la oficina?

Ich warte auf meine Nummer. (ish várte auf máine númer) — espero mi número

Así suena en el Bürgeramt

A: Guten Morgen. Was kann ich für Sie tun?

Buenos días. ¿En qué puedo ayudarle?

Tú: Ich möchte mich anmelden. Ich habe einen Termin um neun.

Quiero empadronarme. Tengo cita a las nueve.

A: Haben Sie die Wohnungsgeberbestätigung dabei?

¿Trae el certificado del casero?

Tú: Ja, hier. Und hier ist mein Ausweis.

Sí, aquí. Y aquí está mi documento.

LA PALABRA QUE TE VAN A PEDIR

La **Wohnungsgeberbestätigung** es el papel que firma tu casero confirmando que vives allí. Sin ella, en la mayoría de oficinas no te empadronan: pídesela al firmar el contrato, no el día antes de la cita.

02 Supermercado

Aquí manda **Ich hätte gern...** — literalmente «tendría con gusto», pero en la práctica es tu «quisiera» de toda la vida. Suena más amable que **Ich will**, que en alemán queda demasiado brusco.

Was kostet das? (*vas kóстет das*) — ¿cuánto cuesta esto?

Haben Sie...? (*jáben sí...*) — ¿tiene...?

Nur Bargeld, oder? (*nur bárguelt, óder*) — solo efectivo, ¿verdad?

Ich brauche eine Tüte (*ish bráuje áine tüte*) — necesito una bolsa

Ich hätte gern... (*ish jéte guern...*) — quisiera...

Kann ich mit Karte zahlen? (*kan ish mit kárte tsálen*) — ¿puedo pagar con tarjeta?

Die Quittung, bitte (*di kvítung, bíte*) — el recibo, por favor

POR QUÉ PREGUNTAN «BARGELD, ODER?»

Muchos comercios pequeños en Alemania siguen prefiriendo efectivo, aunque cada vez menos. Añadir **oder?** al final de una frase es un truco alemán muy común para convertir una afirmación en pregunta rápida — el equivalente a nuestro «¿no?» o «¿verdad?».

03 Médico

Para describir un síntoma, la estructura más usada es **Ich habe...** + el problema, o **Es tut... weh** (me duele...) con la parte del cuerpo en medio: **Der Kopf tut mir weh** — me duele la cabeza.

Ich brauche einen Arzt (*ish bráuje áinen artst*) — necesito un médico

Ich habe Fieber (*ish jábe fíber*) — tengo fiebre

Wo ist die nächste Apotheke? (*vo ist di néjste apotéke*) — ¿dónde está la farmacia más cercana?

Ich fühle mich nicht gut (*ish füle mish nisht gut*) — no me siento bien

Es tut hier weh (*es tut jir vé*) — me duele aquí

Ich bin allergisch gegen... (*ish bin alérguish guégen...*) — soy alérgica a...

Können Sie mir ein Rezept geben? (*kœnen sí mir ain retsépt guében*) — ¿puede darme una receta?

04 Transporte

Wo ist die nächste Haltestelle? (*vo ist di néjste jálteste*) — ¿dónde está la próxima parada?

Ein Ticket nach..., bitte (*ain tíket naj..., bíte*) — un billete a..., por favor

Ich habe mich verlaufen (*ish jábe mish ferláufen*) — me he perdido (a pie)

Ist das weit von hier? (*ist das vait fon jir*) — ¿está lejos de aquí?

Fährt dieser Bus zum Bahnhof? (*fert díser bus tsum bánjof*) — ¿este bus va a la estación?

Wo kann ich umsteigen? (*vo kan ish úmshtaiguen*) — ¿dónde hago trasbordo?

Wie komme ich zu...? (*vi kóme ish tsu...*) — ¿cómo llego a...?

Wo kann ich...? (¿dónde puedo...?) y **Wie komme ich zu...?** (¿cómo llego a...?) sirven para casi cualquier pregunta de orientación: solo cambias lo que va después.

05 Trabajo

Ich bin neu hier (*ish bin noi jir*) — soy nueva aquí

Ich melde mich krank (*ish méldē mish krank*) — aviso de que estoy enferma

Ich habe eine Frage zum Projekt (*ish jábe áine fráge tsum proyékt*) — tengo una pregunta sobre el proyecto

Ich bin bis Freitag im Urlaub (*ish bin bis fráitag im úrlaub*) — estoy de vacaciones hasta el viernes

Können Sie mir das erklären? (*køenen sí mir das erkléren*) — ¿puede explicármelo?

Wann ist die Mittagspause? (*van ist di mítagspauze*) — ¿cuándo es la pausa de comer?

Können wir das kurz besprechen? (*køenen vir das kurts beshpréshen*) — ¿podemos hablarlo un momento?

06 Vivienda

Ich suche eine Wohnung (*ish súje áine vónung*) — busco un piso

Wie hoch ist die Kautiōn? (*vi joj ist di kautsiōn*) — ¿cuánto es la fianza?

Es funktioniert nicht (*es funktсионiert nisht*) — no funciona

Können Sie das reparieren? (*køenen sí das reparíren*) — ¿puede repararlo?

Ist die Wohnung noch frei? (*ist di vónung noj frai*) — ¿el piso sigue libre?

Sind Nebenkosten inklusive? (*sint nébenkosten inklusíve*) — ¿están incluidos los gastos?

Ich habe ein Problem mit... (*ish jábe ain problém mit...*) — tengo un problema con...

07 Teléfono

Al teléfono en alemán te presentas con **hier ist...** en vez de **ich bin...** — es la fórmula fija, aunque suene raro traducida literalmente («aquí es...»).

Hallo, hier ist Marina (*jálo, jir ist marína*) — hola, soy Marina

Können Sie das bitte wiederholen? (*køenen sí das bíte víderjolen*) — ¿puede repetirlo, por favor?

Ich rufe später noch einmal an (*ish rúfe später noj áinmal an*) — vuelvo a llamar más tarde

Einen Moment, bitte (*áinen momént, bíte*) — un momento, por favor

Kann ich bitte mit Herrn Müller sprechen? (*kan ish bíte mit jern míuler shpréshen*) — ¿puedo hablar con el señor Müller?

Ich rufe wegen meines Termins an (*ish rúfe végen máines termíns an*) — llamo por mi cita

Auf Wiederhören! (*auf víderjören*) — ¡hasta oírnos! (adiós por teléfono)

08 Las frases que el español traduce mal

Son frases que un hispanohablante dice traduciendo palabra por palabra. Se entienden, pero suenan raras o dicen otra cosa. Fíjate en la lógica: el alemán usa otro verbo, otra persona o directamente otra estructura.

✗ Ich bin verloren.

✓ Ich habe mich verlaufen.

«Verloren» es «perdido» como un objeto o una causa perdida. Si te has perdido andando, el verbo es **sich verlaufen**; en coche, **sich verfahren**.

✗ Ich bin kalt.

✓ Mir ist kalt.

«Ich bin kalt» describe tu carácter (soy una persona fría). Para la sensación, el alemán dice «a mí me está frío»: **Mir ist kalt / warm / schlecht**.

✗ Ich habe 30 Jahre.

✓ Ich bin 30 Jahre alt.

En alemán la edad no se tiene, se es: igual que en inglés, **sein** + años + **alt**.

✗ Ich will einen Kaffee.

✓ Ich hätte gern einen Kaffee.

Gramaticalmente correcta, pero en una tienda suena a exigencia. Pide con **Ich hätte gern...** o **Ich möchte...**

CÓMO USAR ESTA LISTA

No memorices las 50 de golpe. Elige el bloque que corresponde a lo que vas a hacer *hoy* — el supermercado, el Amt, la llamada al médico — y repítelo en voz alta tres veces antes de salir de casa. Fíjate en el patrón repetido de cada bloque: una vez que lo interiorizas, puedes montar frases que no están en esta hoja.



Practica lo aprendido

1. Relaciona cada frase con su situación

1. Ich rufe wegen meiner Bestellung an. _____
2. Wie hoch ist die Kautio n für die Wohnung? _____
3. Ich habe hier starke Schmerzen. _____
4. Fährt der Zug direkt zum Flughafen? _____

a) transporte b) teléfono c) médico d) vivienda

2. Traducción — del español al alemán

1. Necesito hablar con un médico. _____
2. ¿Está incluida la fianza? _____
3. Un momento, por favor. _____
4. ¿Puedo pagar en efectivo? _____

3. Completa la conversación

Estás pagando en la caja del supermercado.

1. Cajera: Guten Tag! Das macht 14 Euro 30. Bar oder _____? (tarjeta)
2. Tú: _____ ich mit Karte zahlen? (poder)
3. Cajera: Ja, klar. Möchten Sie eine _____? (bolsa)
4. Tú: Nein, danke. Aber die _____, bitte. (recibo)

4. Corrige el error

Cada frase se entiende, pero un alemán no la diría así.

1. Ich bin warm, kannst du das Fenster öffnen? _____
2. Mein Sohn hat sieben Jahre. _____
3. Wir sind verloren, wo ist der Bahnhof? (vais a pie) _____
4. Ich will zwei Brötchen. (en la panadería) _____

SOLUCIONES

1. b · 2. d · 3. c · 4. a
2. Ich muss mit einem Arzt sprechen. · Ist die Kautio n inklusive? · Einen Moment, bitte. · Kann ich bar zahlen?
3. Karte · Kann · Tüte · Quittung
4. Mir ist warm, kannst du das Fenster öffnen? · Mein Sohn ist sieben Jahre alt. · Wir haben uns verlaufen, wo ist der Bahnhof? · Ich hätte gern zwei Brötchen.

¿Quieres practicar estas frases en una conversación real?

Llamada gratuita de 20 min · cal.com/dilo-en-aleman-u57slu/20min · YouTube @diloenaleman

Instagram @diloenalemann · TikTok @dilo.en.aleman